Zeitschrift: Revue économique franco-suisse
Herausgeber: Chambre de commerce suisse en France
Band: 46 (1966)
Heft: 4: Bilan de l'Europe

Werbung

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

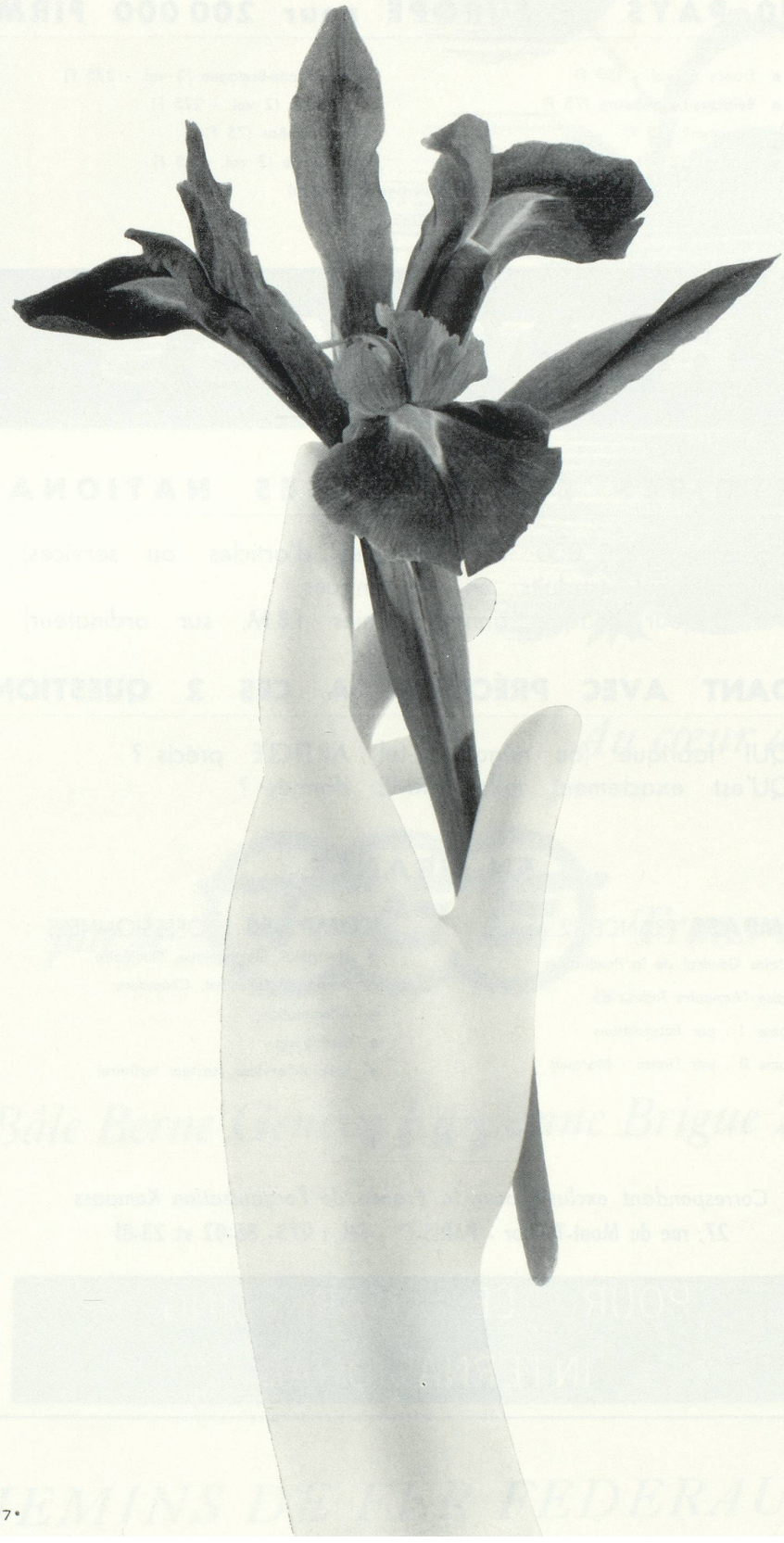
Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 11.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

GIVAUDAN



Éditions Labo photo gouju + amalric

36 rue Ampère Paris 17e

symbole de qualité

POUR LA RECHERCHE DES FOURNISSEURS

dans 10 PAYS en EUROPE pour 200 000 FIRMES

- France (2 vol. - 150 F)
- Belgique-Luxembourg (75 F)
- Danemark (75 F)
- Espagne (2 vol. - 115 F)
- Grande-Bretagne (3 vol. - 225 F)
- Italie (2 vol. - 225 F)
- Pays-Bas (75 F)
- Suisse (2 vol. - 115 F)
- Allemagne (ouvrage à paraître)

(+ T.V.A. et frais de port)

KOMPASS

RÉPERTOIRES ÉCONOMIQUES NATIONAUX

- Normalisés ! (20 000 nomenclatures d'articles ou services)
- Intégralement traduits en 4 langues
- Mis à jour chaque année (fichier I.B.M. sur ordinateur)

RÉPONDANT AVEC PRÉCISION A CES 2 QUESTIONS :

- QUI fabrique (ou négocie) tel ARTICLE précis ?
- QU'est exactement telle FIRME donnée ?

EN FRANCE

KOMPASS FRANCE (2 tomes) :

Répertoire Général de la Production Française (Annuaire Industriel)

Tome I : par Fabrications

Tome II : par Firmes - Marques

KOMPASS PROFESSIONNELS :

- Électricité, Électronique, Nucléaire
- Textile, Habillement, Chaussure
- Alimentation
- Horlogerie
- Spécial-Services (secteur tertiaire)

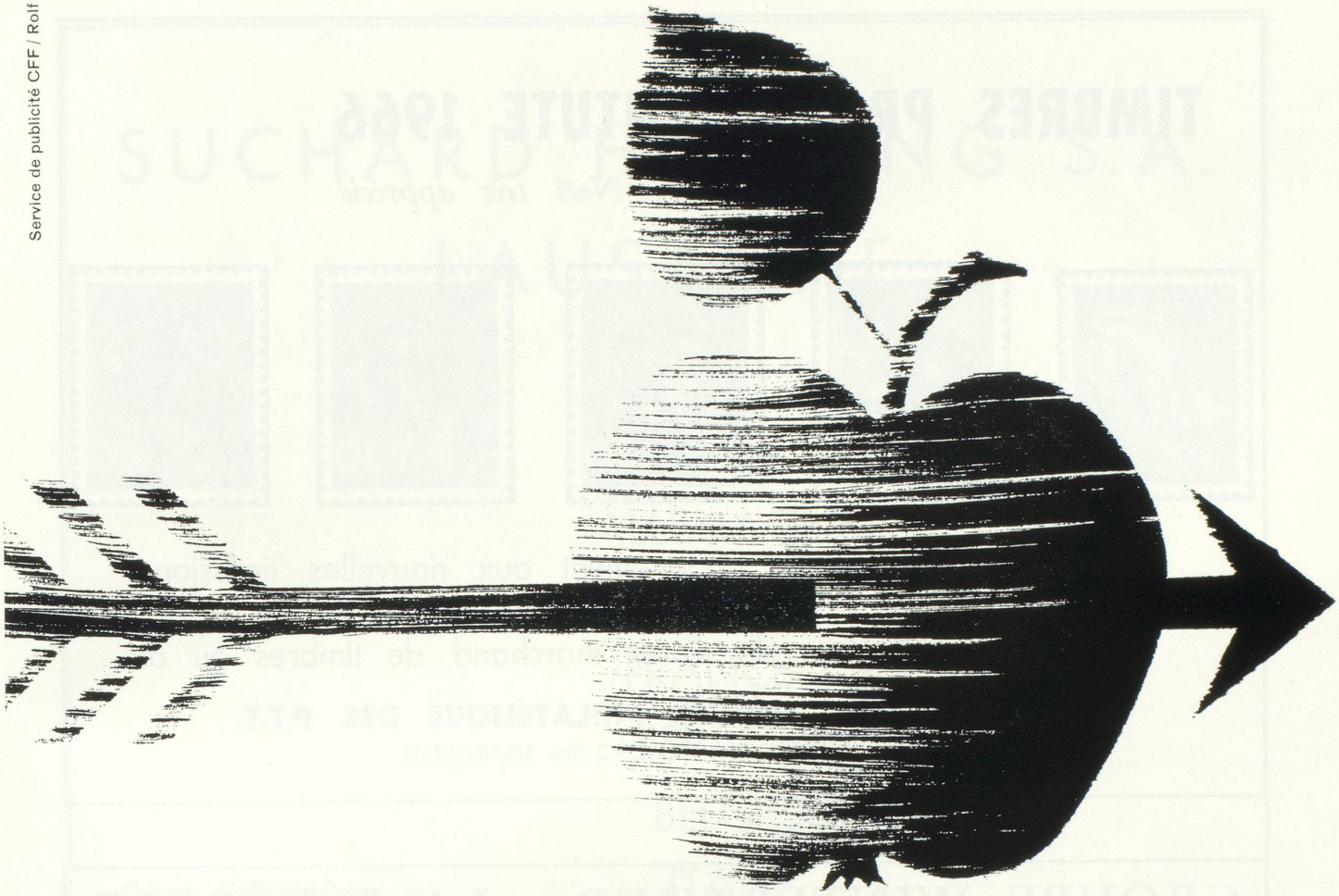
S. N. E. I.

Correspondant exclusif pour la France de l'organisation Kompass

27, rue du Mont-Thabor - PARIS-1er - Tél. : 073- 86-02 et 23-81

POUR LE MARKETING INTERNATIONAL

Service de publicité CFF / Rolf Rappaz



Au cœur des villes suisses

par le TEE *Trans-Europ-Express*

Bâle Berne Genève Lausanne Brigue Zurich Lugano

Le grand plaisir de voyager

CHEMINS DE FER FEDERAUX SUISSES

TIMBRES PRO JUVENTUTE 1966

Un cadeau de Noël très apprécié

Pour un abonnement aux nouvelles émissions,
veuillez vous renseigner
auprès de votre marchand de timbres ou du

SERVICE PHILATÉLIQUE DES P.T.T.
CH-3 000 BERNE/SUISSE

GROUPE WINTERTHUR - LA FÉDÉRALE

SOCIÉTÉS SUISSES D'ASSURANCES
(Entreprises privées régies par le décret-loi du 14 Juin 1938)

WINTERTHUR-ACCIDENTS

INCENDIE
RESPONSABILITÉS CIVILES

DÉGATS DES EAUX
BRIS DE GLACES

FORMULES MODERNES

COMBINÉES MULTIRISQUES

•

Capital social
41 millions de francs suisses
entièrement versé
R. C. Seine 55 B-8444

WINTERTHUR-VIE

TOUTES ASSURANCES
EN CAS DE DÉCÈS
ET EN CAS DE VIE

RETRAITES
REVALORISABLES

ASSURANCES
COLLECTIVES
DU PERSONNEL
DES ENTREPRISES

•

Capital Social
15 millions de francs suisses
entièrement versé
R. C. Seine 55 B-9034

LA FÉDÉRALE

TRANSPORT
CRÉDIT

RISQUES DIVERS
ACCIDENTS
INCENDIE

RISQUES TERRESTRES
et MARITIMES

•

Capital Social
10 millions de francs suisses
dont 6 millions versés
R. C. Seine 57-B-17094

DIRECTIONS POUR LA FRANCE : 30, Avenue Victor-Hugo — PARIS 16e
Téléphone : 727-23-19 +

SUCHARD HOLDING S.A.
LAUSANNE

SUISSE
ALLEMAGNE
AUTRICHE
FRANCE
ESPAGNE
BELGIQUE
ITALIE
ÉTATS-UNIS
GRANDE-BRETAGNE
ARGENTINE
CANADA
AFRIQUE DU SUD
MEXIQUE

Philippe SUCHARD créa sa fabrique de chocolat en 1826 sur les bords de la Serrière, petite rivière neuchâteloise dont l'eau lui servit de première force motrice.

Grâce à l'essor constant de cet établissement et au rayonnement des nouvelles entreprises fondées dans de nombreux pays, le chocolat Suchard est aujourd'hui connu et apprécié dans le monde entier.

Suchard

Fondé en 1826

RIPSA =

TOUTES PUBLICITÉS A L'ÉTRANGER

REPRÉSENTATIONS INTERNATIONALES DE PUBLICITÉ S. A.

9, Faubourg Saint-Honoré PARIS-8e ✦ Tél. : 265-53-09 et 70-92

★ ÉTUDES DE TOUS DEVIS
★ AGENTS DANS LE MONDE ENTIER
★ TECHNICIENS DE LA PUBLICITÉ SOUS TOUTES SES FORMES
★ ANALYSES DES MARCHÉS ÉTRANGERS

Représentants exclusifs pour la France de PUBLICITAS S. A., Siège Social 12, avenue des Toises, Lausanne (Suisse)

HÉLIOGRAVURE – TYPOGRAPHIE – OFFSET

– FLEXOGRAPHIE –

à NOËL au NOUVEL AN

dans le monde entier
vos vœux
seront mis en valeur par
les encres
de

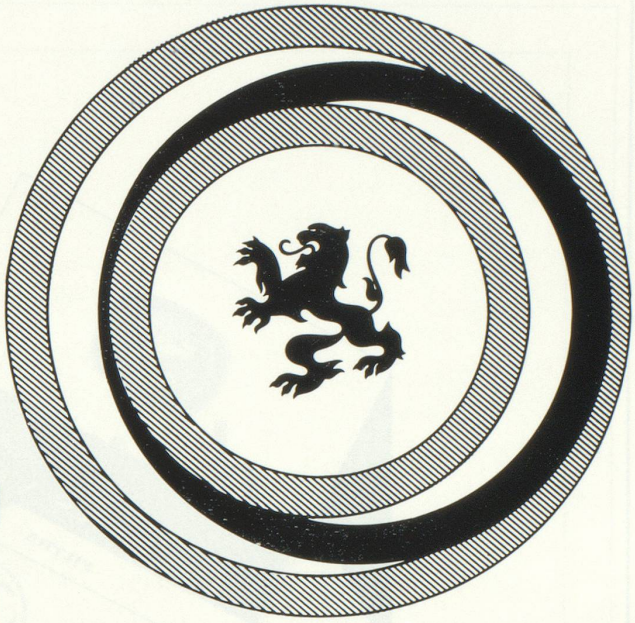
LORILLEUX-LEFRANC

161, rue de la République, 92-PUTEAUX – 26, Engehaldenstrasse, BERNE

– BRILLANTES – SYNTHÉTIQUES –

DORÉES – MÉTALLISÉES – MATES

25 Février
6 Mars 1967



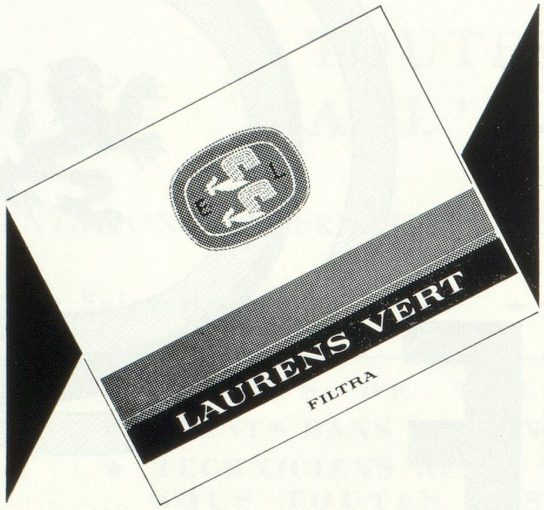
FOIRE
internationale de
LYON

Premier Marché des Echanges Internationaux

GROUPES PRINCIPAUX - Travaux Publics et Bâtiment, Machines Agricoles, Equipement Ménager et Chauffage, Machines à Coudre et à Tricoter, Industries et Métiers d'Art, Maroquinerie, Articles pour cadeaux, Jouets, Puériculture, Articles de Fêtes, Produits Alimentaires et Matériel pour l'alimentation, Equipement des Commerces, Camping, Caravaning, Nautisme, Outillage. ● Expobois 67 - Salon International de la Machine à Bois et des Industries du Bois. ● Lumirama (Marché des Professionnels du Luminaire et de l'Eclairage). ● Hall du bureau moderne. ● Salon international de la Quincaillerie, du 3 au 6 Mars (réservé aux Professionnels). ● Service de documentation et d'information pour le commerce extérieur.

NOIRCLERC

Renseignements : LYON - Palais des Congrès, 69 LYON 6e - Tél. 24-29-61 - TELEX 33056 FOIRLYO - LYON
PARIS - 136, Boulevard Haussmann, 75 PARIS 8e - Tél. 924-68-50



Laurens vous présente...

sa VERT FILTRA dans sa nouvelle boîte qui allie dans son graphisme la tradition au modernisme.
Vous y trouverez toujours le même mélange exquis de tabacs, qui fait de ce produit une CIGARETTE DE CLASSE INTERNATIONALE FUMÉE PAR L'ÉLITE.

SWISSAIR ce n'est pas seulement PARIS ou NICE-SUISSE

C'est aussi toute **L'EUROPE**
L'AFRIQUE
LES AMÉRIQUES
LE PROCHE-ORIENT
L'EXTRÊME-ORIENT

Quotidiennement les jets les plus modernes aux quatre coins du monde

ET QUELLE DIFFÉRENCE DANS LE SERVICE !
VOTRE AGENT DE VOYAGE VOUS LE CONFIRMERA

VOYAGER SWISSAIR C'EST SAVOIR VOYAGER

SWISSAIR

Paris, 38, avenue de l'Opéra, 742.91-89
Nice, 3, avenue Gustave-V, 86-87-10
Lyon, 1, rue des Quatre-Chapeaux, 37-59-51
Strasbourg, 9, place Kléber, 35-24-86

Firmenich

Seuls concessionnaires pour la France :

FIRMENICH & Cie
93, avenue de Neuilly
NEUILLY-SUR-SEINE (Seine)
Tél. Maillot 90-96

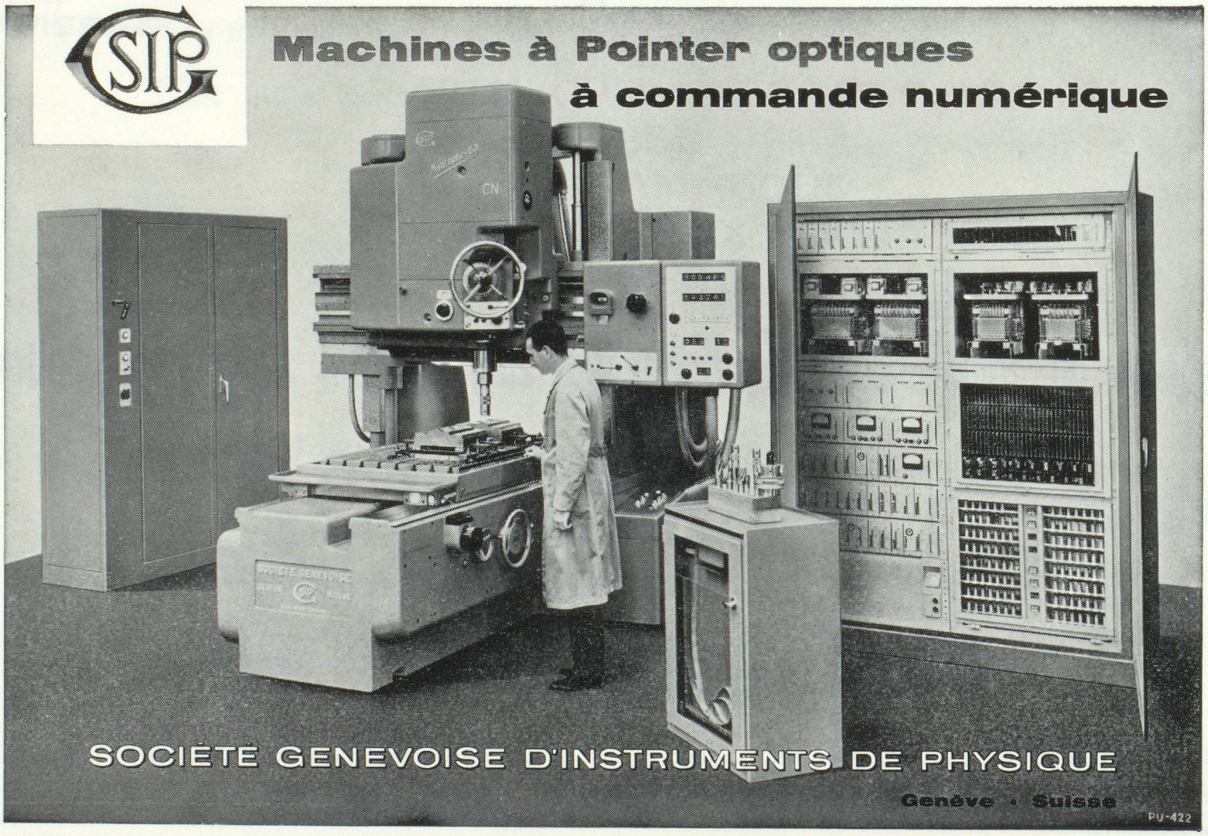
ROCHE

une marque
une qualité

PRODUITS " ROCHE " S.A.
10, rue Crillon - PARIS 4e
Tél. 272-91-10

SIP

Machines à Pointer optiques
à commande numérique



SOCIÉTÉ GENEVOISE D'INSTRUMENTS DE PHYSIQUE
Genève · Suisse
PU-422

Symbole du caractère international de Bâle, ce pylône marque l'endroit ou trois frontières se touchent, non pour séparer, mais pour rapprocher trois pays dans leur effort commun en vue de développer leur économie et leurs voies de communications.

C'est à Bâle, cité bimillénaire, que la Société de Banque Suisse a été fondée en 1872. Aujourd'hui notre banque met à la disposition d'une clientèle internationale son organisation mondiale et l'ensemble de ses services, qui ont contribué pour une si large part à créer le renom du système bancaire suisse.

SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN
SUISSE
LONDRES
NEW YORK

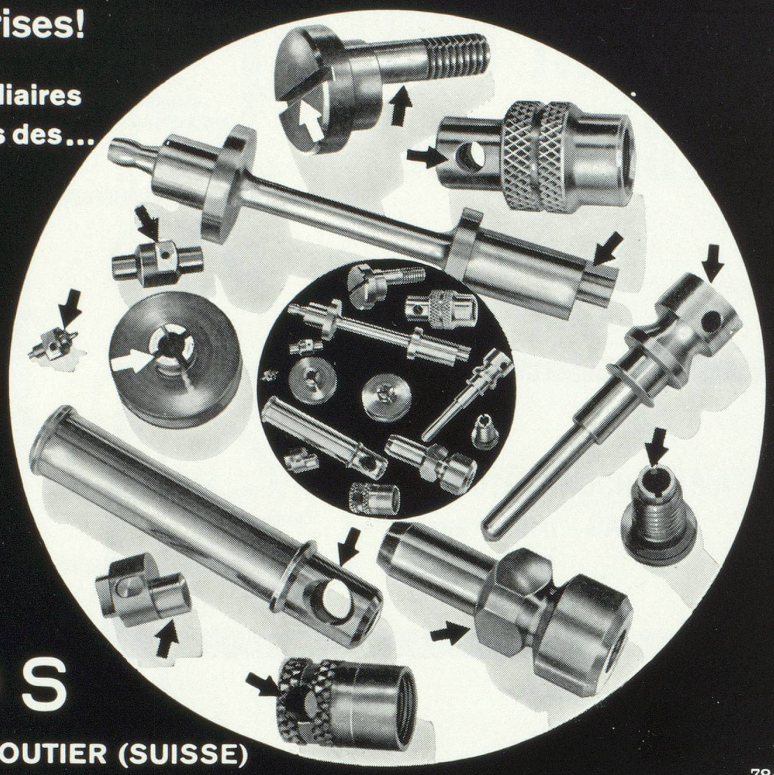
1872

SWISS BANK CORPORATION
Représentants à São Paulo, Rio de Janeiro, Buenos Aires, Lima, Mexico, Hong-Kong, Tokyo.

Représentation à Paris : 31, Avenue de l'Opéra - Téléphone OPÉra 90.27

Supprimez les reprises!

Grâce aux appareils auxiliaires et aux poupées spéciales des...



tours automatiques

TORNOS

USINES TORNOS S.A. MOUTIER (SUISSE)

784

Joie du voyage — Plaisirs du spectacle

Air France vous offre - en plus

*le Festival en plein ciel**

Cinéma en couleurs sur grand écran
Musique stéréophonique et variétés

Air France est seule à vous proposer, vers l'Amérique du Nord, les Antilles, l'Amérique du Sud, l'Afrique, l'Asie par les routes Sud et Polaire, les divertissements en vol du Festival en plein ciel.

Renseignez-vous auprès de votre Agent de voyages ou à Air France, lors de l'achat de votre billet, sur le programme "Festival" de votre prochain voyage.

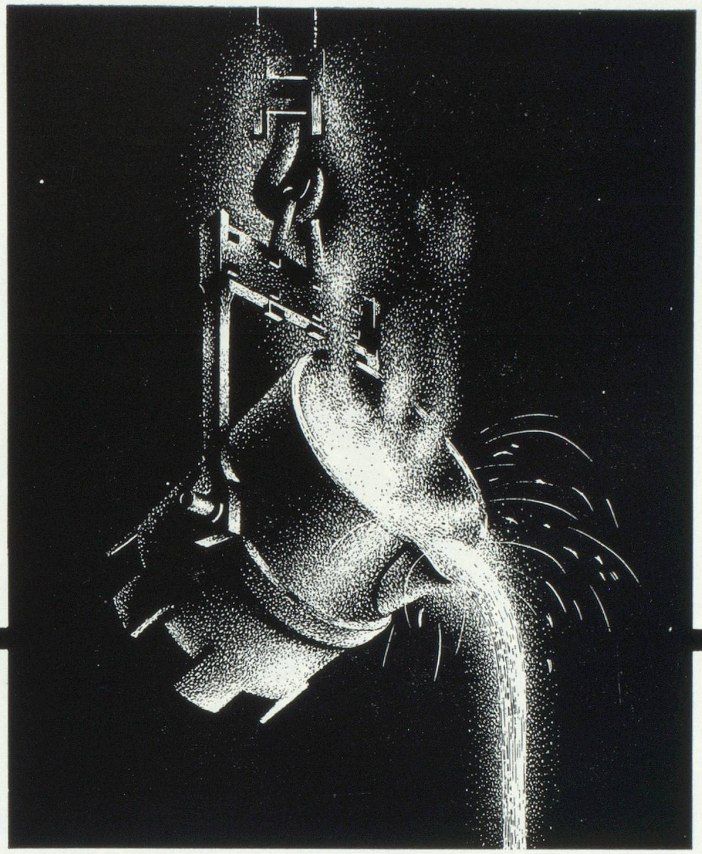
à votre service

AIR FRANCE

LE PLUS GRAND RÉSEAU DU MONDE

* moyennant un léger supplément.

U&O



+GF+

Produits de fonderie et machines de qualité

Raccords
Fonte malléable
Acier moulé électrique
Fonte grise
Fonte de fer à graphite sphéroïdal
Moulages en alliages légers
Armatures pour lignes aériennes
Roues et attelages pour véhicules routiers et ferroviaires
Machines-outils
Machines de fonderie
Machines à travailler le bois
Automatisation de métiers à tisser

PRODUITS SUISSES GEORGES FISCHER S.A. 14, Rue Froment - PARIS XIe, Tél. Roq. 37-42

P 340/2P

DANZAS SA

transports internationaux
terrestres
maritimes
aériens
groupages
transports et
affrètements routiers
commissionnaire en douane
entreposage
emballages
déménagements
garde-meubles
agence de voyages

100 filiales et succursales en france

200 filiales et succursales en europe

DIRECTION GÉNÉRALE POUR LA FRANCE : 15, RUE DE NANCY - PARIS 10e - TÉL. 208-81-50

Produits Geigy

Matières colorantes et azureurs optiques pour toutes industries

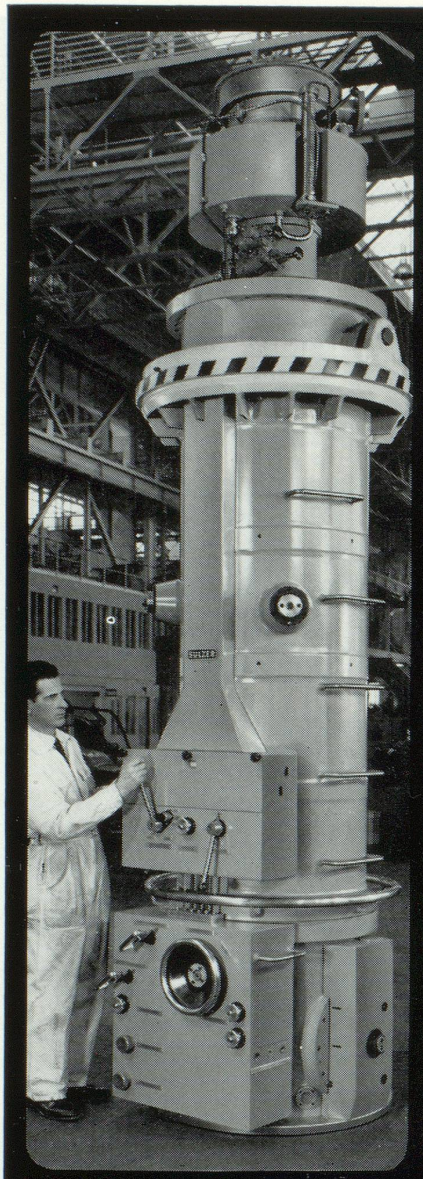
Produits auxiliaires de teinture et produits d'apprêt pour textiles

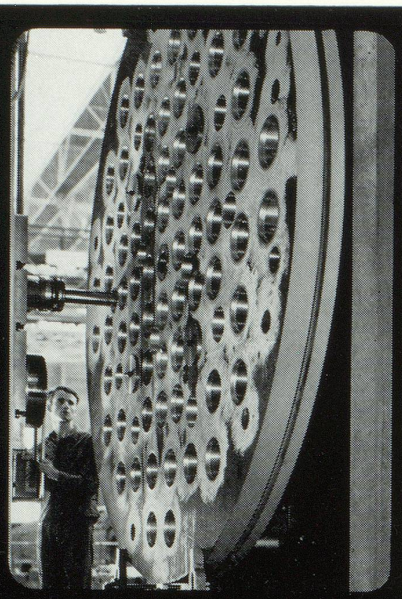
Pigments pour encres, peintures, vernis et matières plastiques

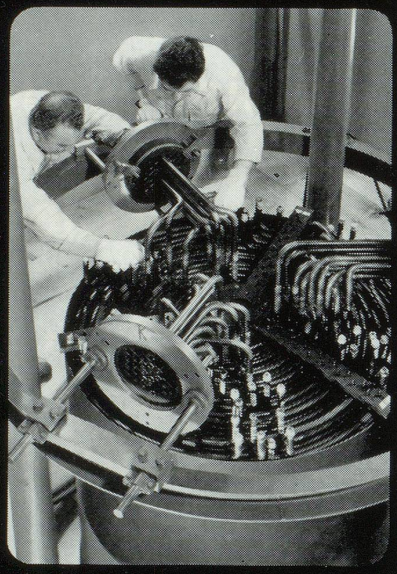
Absorbants U.V. et antioxydants

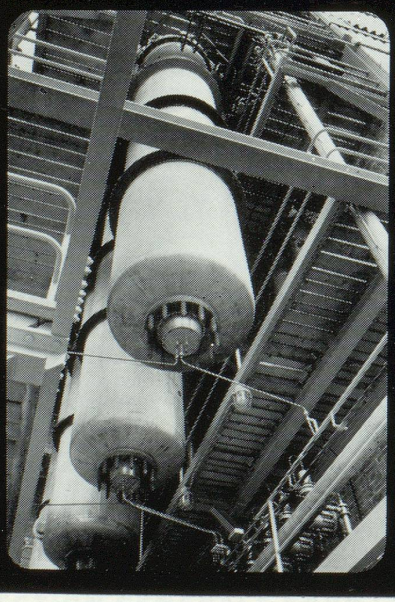
Tanins synthétiques et huiles de nourriture pour le cuir

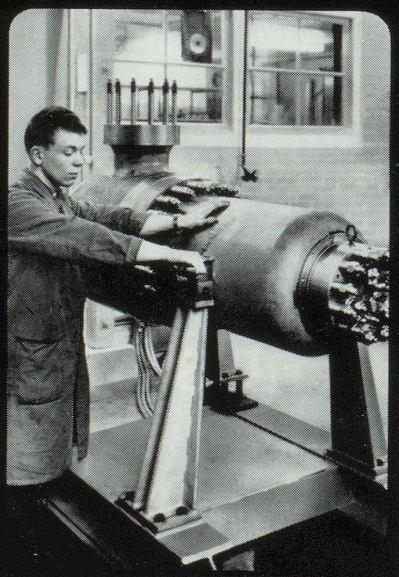
51, boulevard Brune
Paris 14e
Tél. 828-09-19











SULZER

étudie et fournit les équipements suivants

Génie nucléaire

Réacteurs
Echangeurs de chaleur
Machines de chargement et de déchargement
Soufflantes
Ventilateurs
Pompes spéciales
Tuyauterie et robinetterie
Installations pour la production ou la concentration d'eau lourde
Installations de chauffage, de ventilation et de conditionnement d'air

Génie chimique

Installations industrielles pour
Technique des basses températures
Liquéfaction d'hydrogène, d'hélium et d'autres gaz
Rectification de précision
Production d'eau lourde
Upérisation®, stérilisation, etc.
Installations d'absorption pour CO, CO_2 et d'autres gaz
Installations d'irradiation aux rayons gamma pour la recherche et les applications industrielles

Centrales thermiques

Générateurs de vapeur pressions et températures
Installations combinées de gaz et de vapeur
Turbines à gaz
Moteurs diesel
Pompes à chaleur
Pompes et ventilateurs

Sulzer Frères, Société Anonyme
Winterthur, Suisse

Sociétés affiliées à: **Winterthur:** Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik, Zürcherstrasse 41; **London W.C. 1:** Sulzer Bros. (London) Ltd., Bainbridge Street; **Paris 7e:** Cie de Construction Mécanique Procédés Sulzer, 19, rue Cognacq-Jay; **Paris 11e:** Société Anonyme Chauffage Sulzer, 7, av. de la République; **Bruxelles 5:** Société Anonyme Belge Sulzer Frères, Chauffage et Ventilation 13, Avenue Marnix; **Amsterdam-C:** Gebroeders Sulzer Nederland N.V., Singel 146; **Oslo:** Sulzer Brothers, Nordisk Aksjeselskap, Riddervoldsgate 7; **Stuttgart-S:** Gebrüder Sulzer, Heizung und Lüftung GmbH, Furtbachstr. 4; **Wien III:** Gebrüder Sulzer (Wien) GmbH, Am Heumarkt 13; **Madrid:** Sulzer Hermanos S.A., Apartado 6050; **Lissabon:** Sulzer Irmãos Ltda., Apartado 2702; **New York (6) N.Y.:** Sulzer Bros. Inc., 19 Rector Street; **Spartanburg S.C. (USA):** Sulzer Bros., Inc., Textile Machinery Division, P.O. Box 1895, 207 Magnolia Street; **Montreal 6:** Sulzer Bros. (Canada) Ltd., 1310 Greene Avenue, Suite 650; **Mexico 1, D.F.:** Sulzer Hermanos S.A., Apartado postal 7183; **Rio de Janeiro:** Sulzer do Brasil S.A., Caixa postal 2435; **Buenos Aires (R 74):** S.A. Sulzer Hermanos S.I.L., Avenida Belgrano No 865, 2°P.; **Beirut:** Sulzer Bros. Ltd. & SLM Winterthur, Middle East Consulting Office, P.O.B. 5317; **Johannesburg:** Sulzer Bros. (South Africa) Ltd., P.O. Box 930; **Singapore:** Sulzer/SLM Central Office for S.E. Asia, Newton P.O. Box 8; **Milson's Point N.S.W.** (Australia): Sulzer Bros. (London) Ltd., P.O. Box 81; **Tokyo:** Sulzer Brothers (Japan) Limited, C.P.O. 147. – Représentations dans tous les autres pays.

SULZER

1055 f

Cette année, le Père Noël est suisse...

...et ses cadeaux de rêve s'appellent BOLEX. Tous issus de la prestigieuse lignée Paillard, ambassadrice de qualité et de précision suisses.

Ouvrez vos paquets...
et commencez tout de suite à filmer en Super 8, avec la caméra BOLEX 150 Super. Prête en un instant, elle se manie comme un jouet ; fixez le reflet d'une bougie dans une boule, la surprise joyeuse du petit dernier devant le sapin : cette caméra fera de vous un reporter familial infaillible !

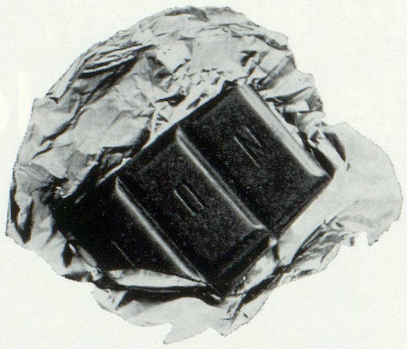
Le résultat ? Le projecteur BOLEX 18-5 Super restituera la vie de l'année écoulée, avec une brillance remarquable, à 18 images par seconde ou au ralenti, si elle passe trop vite à votre gré ! Et si vous disposez d'une heure seulement, sonorisez vous-même votre dernière bobine de film avec le projecteur sonore magnétique BOLEX SM8 :
une heure suffit,
un peu de musique, du bruitage
et la voix de ceux que vous aimez.

Demandez à votre dépositaire Paillard Bolex les détails sur le programme Super 8 BOLEX

Bolex paillard

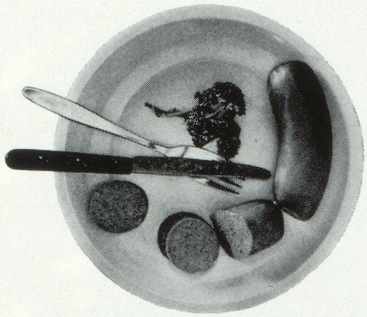
PAILLARD BOLEX
22-24 Avenue Hoche Paris 8e

La gastronomie suisse en action(s)



Il y a mille façons de remplir sa journée. Et son estomac. Si vous aimez le chocolat: vous pouvez en manger tout le jour sans rencontrer deux fois la même sorte. Et quand vous les aurez tous goûtés, il vous restera encore ceux à la liqueur.

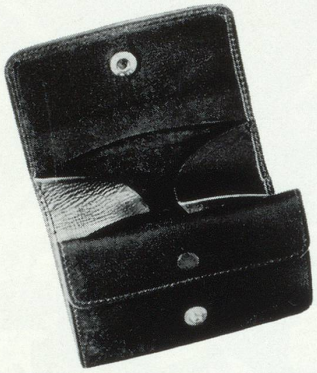
A l'origine, la fondue réunissait les cantons romands autour du caquelon. De nos jours, elle fait partout l'unanimité des convives, qu'elle soit traditionnelle (aux fromages), chinoise ou bourguignonne.



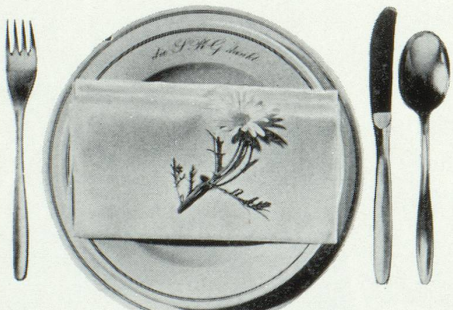
On fume encore souvent à la ferme. Ne manquez pas un de ces saucissons campagnards noircis dans la cheminée ou le fumoir. Ils en gardent un goût de terroir authentique et savoureux.

Il y a encore des petits vins de pays en Suisse. Des rosés très secs. Des blancs qui font l'étoile. Des rouges qui font presque la roue. Et aussi quelques grands noms: aigle, fendant, neuchâtel, yvorne (blancs); dôle, pinot noir (rouges).

Les rösti sont le vrai plat national de Suisse alémanique. Pommes de terre en lamelles rôties au beurre des deux côtés. En particulier, ils donnent tout leur relief aux œufs sur le plat, toute sa saveur bourgeoise à l'émincé de veau zuricoise.



Pas de pourboire au cinéma, ni au théâtre (ce geste pourrait être mal interprété). Par contre, soyez libéral avec la femme de chambre, le portier, le garçon, le pompiste. Et le chauffeur de taxi!



Etes-vous invité à dîner? Félicitations. En Suisse, cela veut dire midi trente. A souper? 19 heures. Vous mangerez copieusement. Apportez beaucoup d'appétit et quelques fleurs.

S'il vous reste encore une petite place dans vos bagages: presque chaque ville a sa spécialité de friandise: tirggel zuricois, leckerli bâlois, zunge de Schaffhouse, tourte au kirsch de Zoug, etc. (Mais ne les mangez pas avant d'arriver à la maison!)

Au temps des diligences, chaque canton suisse battait monnaie. La plus petite pièce était le batz ou batzen. D'où l'expression que vous entendez encore: «Il ne vaut pas un batz.» Heureusement, la monnaie est fédérale aujourd'hui, et dans quelque 100 succursales de l'UBS, les mêmes billets, les mêmes écus, et les mêmes services vous attendent.

S
UBS
G

UNION DE BANQUES SUISSES

SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT
UNIONE DI BANCHE SVIZZERE
UNION BANK OF SWITZERLAND